

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 10 november 1999

Nr 999—1009

## INNEHÅLL

| Nr   |                                                                                                                                                 | Sidan |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 999  | Lag om ändring av 6 § lagen om allmän dyrortsklassificering av kommunerna .....                                                                 | 2517  |
| 1000 | Lag om ändring av 15 § lagen om djursjukdomar .....                                                                                             | 2518  |
| 1001 | Lag om ändring av lagen om skydd i arbete .....                                                                                                 | 2519  |
| 1002 | Lag om ändring av lagen om tillsynen över arbetarskyddet och om sökande av ändring i arbetarskyddsärenden .....                                 | 2521  |
| 1003 | Förordning om upphävande av förordningen om anordnande av avgiftsfri sjukvård för tjänstemän inom försvarsministeriets förvaltningsområde ..... | 2522  |
| 1004 | Förordning om ikraftträdande av den internationella konventionen om säkra containrar, 1972 .....                                                | 2523  |
| 1005 | Förordning om ändring av förordningen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet .....                                              | 2524  |
| 1006 | Statsrådets beslut om ändring av 12 § statsrådets beslut om nordligt stöd för 1999 till idkare av jordbruk och trädgårdsodling .....            | 2526  |
| 1007 | Statsrådets beslut om transportbidrag för kött år 1999 .....                                                                                    | 2527  |
| 1008 | Inrikesministeriets beslut om ersättning till den som producerar intressebevakningstjänster som behövs i förmyndarverksamheten .....            | 2529  |
| 1009 | Jord- och skogsbruksministeriets beslut om storleken av stöd som utbetalas enligt antalet bisamhällen under 1999 .....                          | 2531  |

## Nr 999

### Lag

#### om ändring av 6 § lagen om allmän dyrortsklassificering av kommunerna

Given i Helsingfors den 5 november 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 29 december 1973 om allmän dyrortsklassificering av kommunerna (955/1973) 6 §, sådan den lyder i lag 1341/1995, som följer:

#### 6 §

Denna lag gäller till utgången av 2003 och tillämpas på dyrortsklassificeringen för åren 2000—2003. Denna lag träder i kraft den 15 november 1999.

Helsingfors den 5 november 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Finansminister *Sauli Niinistö*

RP 29/1999  
FvUB 3/1999  
RSv 36/1999

**Nr 1000****L a g****om ändring av 15 § lagen om djursjukdomar**

Given i Helsingfors den 5 november 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
 fogas till 15 § lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), sådant detta lagrum  
 lyder delvis ändrat i lagarna 424/1994, 1193/1996 och 491/1997, ett nytt 5 mom. som följer:

## 15 §

Utöver vad som bestäms i 3 mom. skall  
 anläggningar där animaliskt avfall behandlas  
 och djurfoder eller foderråvaror tillverkas  
 betala en avgift till staten för sådan tillsyn  
 enligt denna lag som med stöd av 5 §  
 2 mom. har ålagts någon annan myndighet  
 än läns-, kommunal- eller besiktningsveteri-  
 när. Avgiften skall fastställas i enlighet med

de grunder som anges i lagen om grunderna  
 för avgifter till staten (150/1992), om inte  
 något annat följer av Europeiska gemenska-  
 pens lagstiftning eller internationella avtal  
 som är bindande för Finland.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2000.  
 Åtgärder som verkställigheten av lagen  
 förutsätter får vidtas innan lagen träder i  
 kraft.

Helsingfors den 5 november 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

## Nr 1001

## Lag

## om ändring av lagen om skydd i arbete

Given i Helsingfors den 5 november 1999

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 28 juni 1958 om skydd i arbete (299/1958) 9 b §, 17 § 1 mom., mellanrubriken före 23 §, 34 § 3 mom. och 36 § 2 mom., av dessa lagrum 9 b § och 34 § 3 mom. sådana de lyder i lag 144/1993, samt

fogas till lagen en ny 9 c § och en ny mellanrubrik före 9 c §, varvid den nuvarande 9 c §, sådan den lyder i lag 287/1988, blir 9 d § och mellanrubriken före nuvarande 9 c § blir mellanrubrik före 9 d §, och till 23 § ett nytt 2 mom. som följer:

## 9 b §

Arbetena och arbetsredskapen samt de maskiner, anordningar och behövliga hjälpmedel som används i arbetet skall dimensioneras och placeras så att de med beaktande av arbetstagarnas fysiska och psykiska förutsättningar gör det möjligt att utföra arbetet på ett ändamålsenligt sätt. Särskild uppmärksamhet skall ägnas reducering av arbete som medför en oavbruten och ensidig belastning och minskning av effekterna av sådant arbete på hälsan. Vid arrangemangen skall vid behov beaktas handikappade och andra arbetstagare vilkas säkerhet och hälsa i arbetet förutsätter särskilda åtgärder.

*Principer för utvecklande av  
arbetsförhållandena*

## 9 c §

Arbetsgivaren skall utgående från den utredning och bedömning som avses i 9 §

1 och 2 mom. planera, välja och dimensionera de åtgärder som behövs för en förbättring av arbetsförhållandena i enlighet med följande principer:

- 1) riskerna bekämpas på förhand redan vid källan,
- 2) gemensamma arbetarskyddsåtgärder prioriteras framför individinriktade skyddsåtgärder,
- 3) det som är farligt ersätts med något som är ofarligt eller mindre farligt,
- 4) hänsyn tas till den tekniska utvecklingen.

## 17 §

När giftigt eller annat hälsofarligt ämne används vid arbete eller när arbetsförhållandena annars kan medföra fara för förgiftning, infektion eller syrebrist, skall behövliga skyddsåtgärder vidtas med beaktande av principerna i 9 c §.

RP 33/1999  
ApUB 1/1999  
RSv 20/1999

Rådets direktiv 89/391/EEG; EGT nr L 183; 29.6.1989, s. 1

*Brandsäkerhet och räddning*

## 23 §

Arbetsgivaren skall med beaktande av 9 § 5 mom. utse en eller flera personer som på arbetsplatsen sköter kontakterna och andra praktiska uppgifter i anslutning till brandskydd och evakuering av arbetstagarna.

## 34 §

Arbetsgivaren skall försäkra sig om att utomstående arbetsgivare som låter utföra arbete på hans arbetsplats och att på arbetsplatsen arbetande utomstående arbetsgivares arbetstagare har fått behövliga uppgifter och anvisningar om arbetsplatsens faror och olägenheter i anslutning till arbetet. Arbetsgivaren skall också försäkra sig om att en utom-

stående arbetsgivare får behövliga uppgifter om åtgärder i anslutning till arbetsplatsens brandskydd, första hjälpen och evakuering och om de personer som utsetts för dessa uppgifter.

## 36 §

När arbetstagarnas antal eller arbetets beskaffenhet eller arbetsförhållandena i övrigt påkallar det, skall på arbetsplatsen finnas minst en person som är förtrogen med lämnande av första hjälpen samt därtill lämpligt utrymme. När personen utses skall bestämmelserna i 9 § 5 mom. beaktas.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2000.

Helsingfors den 5 november 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

**Nr 1002****L a g****om ändring av lagen om tillsynen över arbetarskyddet och om sökande av ändring i arbetarskyddsärenden**

Given i Helsingfors den 5 november 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* till lagen den 16 februari 1973 om tillsynen över arbetarskyddet och om sökande av  
 ändring i arbetarskyddsärenden (131/1973) en ny 10 a § som följer:

**10 a §**

Arbetsgivaren skall se till att arbetarskyddsfullmäktigen och vicefullmäktige har möjlighet att för skötseln av sina uppgifter få behörig utbildning om de bestämmelser och anvisningar som gäller arbetarskyddet samt om andra frågor som hänför sig till det.

Planeringen och uppläggningsen av utbildningen av fullmäktige skall på behörigt sätt

och i god tid behandlas mellan arbetsgivaren och arbetstagarna eller företrädare för dem.

Utbildningen skall ske på arbetstid om inte något annat överenskomms mellan de parter som avses i 8 §. Utbildningen får inte medföra kostnader för arbetarskyddsfullmäktigen eller vicefullmäktige.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2000.

Helsingfors den 5 november 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

RP 33/1999  
 ApUB 1/1999  
 RSv 20/1999

Rådets direktiv 89/391/EEG; EGT nr L 183; 29.6.1989, s. 1

Nr 1003

## **Förordning**

**om upphävande av förordningen om anordnande av avgiftsfri sjukvård för tjänstemän inom försvarsministeriets förvaltningsområde**

Given i Helsingfors den 29 oktober 1999

På föredragning av försvarsministern föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs förordningen den 24 november 1983 om anordnande av avgiftsfri sjukvård för tjänstemän inom försvarsministeriets förvaltningsområde (875/1983).

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 15 november 1999.

Helsingfors den 29 oktober 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Eva Biaudet*

Nr 1004

**Förordning****om ikraftträdande av den internationella konventionen om säkra containrar, 1972**

Given i Helsingfors den 29 oktober 1999

På föredragning av trafikministern bestäms:

1 §  
Den i Genève den 2 december 1972 ingångna internationella konventionen om säkra containrar, vilken riksdagen godkänt den 29 september 1998, vilken republikens president godkänt den 23 oktober 1998 och beträffande vilken instrumentet om dess godkännande deponerats hos Internationella

sjöfartsorganisationens generalsekreterare den 10 november 1998, träder i kraft den 10 november 1999 så som därom överenskommits.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 10 november 1999.

Helsingfors den 29 oktober 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

## Nr 1005

**Förordning****om ändring av förordningen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet**

Given i Helsingfors den 5 november 1999

På föredragning av undervisningsministern  
ändras i förordningen den 6 november 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (806/1998) 1 § 2 mom., 12 § 1 mom. 4 och 5 punkten och 27 § 1 mom. 5 punkten samt

fogas till 12 § ett nytt 3 mom., varvid det nuvarande 3 mom. blir 4 mom., som följer:

## 1 §

*Beräkning av priset per enhet för grundläggande utbildning*

— — — — —  
Såsom befolkningstäthet används vid beräkning av priset per enhet för en samkommun medeltalet av befolkningstätheterna för samkommunens medlemskommuner vägt enligt antalet elever från medlemskommunerna som deltagit i grundläggande utbildning den 20 september året före finansåret. Priset per enhet höjs på basis av karaktären av skärgårdskommun, om den kommun i vilken utbildningen huvudsakligen ordnas är en skärgårdskommun.  
— — — — —

## 12 §

*Beräkning av priserna per enhet för yrkeshögskolor*

De priser per enhet per examen vid yrkeshögskolorna som avses i 20 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet är högre än priserna per enhet i annan utbildning som leder till samma examen som följer:  
— — — — —

4) 20 procent i utbildningsprogrammen för laboratoriebranschen, radiografi och tandhygien, vilka leder till yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området och 40 procent i utbildningsprogrammet i tandteknik som leder till den nämnda examen, samt

5) 20 procent i utbildningsprogrammet för teckenspråkstolk, vilket leder till yrkeshögskoleexamen inom det humanistiska området.

— — — — —  
En yrkeshögskolas pris per enhet höjs i fråga om studerande som av yrkeshögskolans huvudman får särskilda undervisnings- eller elevvårdstjänster på grund av handikapp eller av någon därmed jämförbar orsak. Højningen är 50 procent av det genomsnittliga belopp för priserna per enhet som fastställts för yrkeshögskolorna med stöd av 16 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet.  
— — — — —

## 27 §

*Priserna per enhet för yrkesutbildning i vissa fall*

Utöver vad som bestäms i 8 § är de priser per enhet enligt utbildningsområde för yr-

kesutbildningen som avses i 19 § lagen om undervisnings- och kulturverksamhet högre än priserna per enhet i annan utbildning på samma utbildningsområde som följer:

5) inom fritidsverksamhet och idrott 40 procent i utbildningen för idrottsinstruktör, 30 procent i utbildningen för teckenspråks-

tolk samt 10 procent i annan utbildning på institutnivå inom denna bransch, samt

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000. Förordningen tillämpas första gången när priserna per enhet för 2000 bestäms.

Helsingfors den 5 november 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 1006

**Statsrådets beslut****om ändring av 12 § statsrådets beslut om nordligt stöd för 1999 till idkare av jordbruk och trädgårdsodling**

Utfärdat i Helsingfors den 4 november 1999

Statsrådet har vid föredragning från jord- och skogsbruksministeriet,  
*ändrat* 12 § 7 mom. i sitt beslut av den 10 december 1998 (943/1998), som följer:

12 §

*Stöd per djurenhet*

Stödet betalas till högst följande belopp  
 (mk/djurenhet):

| Regioner                | C1    | C2    | C2 norr<br>och<br>skärgården | C3<br>P1, P2 | C3<br>P3, P4 | C4<br>P4 | C4<br>P5 |
|-------------------------|-------|-------|------------------------------|--------------|--------------|----------|----------|
| dikor                   | 850   | 900   | 1 350                        | 1 800        | 1 800        | 2 900    | 2 900    |
| tjurar, 6 mån. och över | 2 000 | 2 050 | 2 500                        | 2 950        | 2 950        | 4 050    | 4 050    |
| tackor, getter          | 2 000 | 2 050 | 2 500                        | 4 450        | 5 050        | 6 150    | 7 750    |
| svin                    | 1 346 | 1 366 | 1 886                        | 1 886        | 1 886        | 2 316    | 2 316    |
| honor                   | 1 154 | 1 180 | 1 700                        | 2 110        | 2 110        | 3 310    | 3 310    |
| övriga fjäderfän        | 980   | 1 025 | 1 585                        | 1 985        | 1 985        | 3 185    | 3 185    |
| hästar                  | 650   | 650   | 650                          | 650          | 650          | 650      | 650      |

Detta beslut träder i kraft den 10 november 1999.

Helsingfors den 4 november 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*Överinspektör *Esa Hiiva*

## Nr 1007

**Statsrådets beslut**  
**om transportbidrag för kött år 1999**

Utfärdat i Helsingfors den 4 november 1999

Statsrådet har vid föredragning från jord- och skogsbruksministeriet med stöd av 3 § 1 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994), sådant det lyder i lagen 1343/1996, beslutat:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Bokföringsskyldiga köpare av kött kan inom ramen för statsbudgeten i enlighet med detta beslut årligen betalas stöd som avses i 6 § lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994), nedan kallat transportbidrag för kött, till ett belopp av högst en (1) miljon mark.

Transportbidrag betalas för transport av nötkreatur, svin, får, fjäderfä, hästar och getter från produktionsplatsen till slakteriet eller slaktplatsen.

## 2 §

*Fördelningen av transportbidraget för kött*

När transportbidrag betalas med stöd av detta beslut iaktas följande i bilaga 1 till statsrådets beslut om nordligt stöd för 1999 till idkare av jordbruk och trädgårdsodling (943/1998) avsedda regionindelning:

Region C3 (P4):

Kuusamo och Posio

Region C4 (P4)

Kolari, Pelkosenniemi, Salla och Savukoski; Kittilä och Sodankylä med undantag av de delar som hör till C4 (P5).

Region C4 (P5):

Enontekis, Enare, Muonio och Utsjoki; av

Kittilä och Sodankylä de delar som godkänts av jord- och skogsbruksministeriet.

## 3 §

*Transportbidrag för kött*

Transportbidrag för kött kan betalas på grundval av den slaktvikt som de av veterinär- och livsmedelsavdelningen godkända slakterierna eller de av de kommunala övervakningsmyndigheterna godkända slaktplatsernas vågkort eller vägningsjournal visar så, att beträffande det kött som producerats inom region C4 (P5) betalas ett stöd som är högst 80 penni per kilogram och beträffande det kött som producerats inom regionerna C4 (P4) och C3 (P4) högst 35 penni per kilogram.

För separat transport av ett sjukt djur från en i 2 § avsedd region C4 (P5) till slakteriet eller slaktplatsen kan betalas transportbidrag till köparen av köttet till ett belopp av högst 700 mark per transport. Ovan i 1 mom. avsett transportbidrag betalas inte.

## 4 §

*Betalning av transportbidrag för kött*

Jord- och skogsbruksministeriet betalar in transportbidraget för kött på mottagarens bank- eller postgirokonto.

## 5 §

*Återkrav*

Har en köpare av kött fått transportbidrag för kött utan grund eller till ett högre belopp än vad som hade kunnat beviljas med stöd av detta beslut, iakttas i fråga om återkrav av det belopp som har betalats utan grund eller av den överskjutande delen av beloppet vad som stadgas i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar (1336/1992).

Köpare av kött som inte iakttar i detta beslut eller med stöd därav meddelade föreskrifter kan jord- och skogsbruksministeriet helt eller delvis förvägra transportbidrag för kött.

## 6 §

*Övervakning*

Arbetskrafts- och näringscentralerna skall för sin del övervaka att detta beslut och de

Helsingfors den 4 november 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

föreskrifter som meddelats med stöd därav iakttas.

Mottagaren av transportbidrag för kött är skyldig att på begäran ge en inspektör som förordnats av jord- och skogsbruksministeriet och arbetskrafts- och näringscentralerna möjlighet att granska konto- och andra handlingar till den del det gäller omständigheter i anslutning till betalningen av transportbidrag för kött och att även i övrigt bistå vid granskningen.

## 7 §

*Närmare föreskrifter*

Jord- och skogsbruksministeriet kan meddela närmare föreskrifter om verkställigheten av detta beslut.

## 8 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 10 november 1999.

Överinspektör Esa Hiiva

## Nr 1008

**Inrikesministeriets beslut****om ersättning till den som producerar intressebevakningstjänster som behövs i förmyndarverksamheten**

Utfärdat i Helsingfors den 3 november 1999

Inrikesministeriet har med stöd av 6 § lagen om ordnande av intressebevakningstjänster i förmyndarverksamheten (443/1999) beslutat:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I detta beslut ingår bestämmelser om den ersättning som av statens medel skall betalas till den som producerar intressebevakningstjänster som behövs i förmyndarverksamheten och om grunden för ersättningen.

Kostnaderna för intressebevakningstjänsterna ersätts inom ramen för det anslag som i statsbudgeten reserverats för ändamålet.

## 2 §

*Betalning av ersättning*

Magistraten betalar ersättningen till den som producerar intressebevakningstjänster enligt vad som bestäms i detta beslut. I landskapet Åland betalas ersättningen av länsstyrelsen.

Ersättningen betalas enligt magistratens beslut utan särskild ansökan.

## 3 §

*Ersättningen år 1999*

Till den som producerar intressebevak-

ningstjänster betalas 0,31 mark per kommuninvånare i ersättning för produktion av intressebevakningstjänster.

Om kommunen producerar endast en del av intressebevakningstjänsterna betalas ersättningen till kommunen och de andra serviceproducenterna i förhållande till antalet intressebevakningar. Som antalet intressebevakningar beaktas härvid kommunens och de andra serviceproducenternas intressebevakningar den 7 december 1999 enligt registret över förmynderskapsärenden.

Som invånarantal beaktas kommunens invånarantal enligt 18 § befolkningsdatalagen (507/1993) vid årsskiftet 1998—1999.

Ersättningen betalas i december 1999.

## 4 §

*Ersättningen år 2000*

Till den som producerar intressebevakningstjänster betalas 3,00 mark per kommuninvånare i ersättning för produktion av intressebevakningstjänster, dock minst 800 mark och högst 1200 mark per intressebevakning.

Om kommunen producerar endast en del av intressebevakningstjänsterna fastställs ersättningen till kommunen och de andra ser-

viceproducenterna i förhållande till antalet intressebevakningar.

Som invånarantal beaktas kommunens invånarantal enligt 18 § befolkningsdatalagen vid årsskiftet 1999—2000. Som antalet intressebevakningar beaktas kommunens och de andra serviceproducenternas intressebevakningar den 1 mars 2000 enligt registret över förmyndarskapsärenden.

Ersättningen betalas senast i juni 2000.

Helsingfors den 3 november 1999

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

5 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 december 1999 och det gäller till utgången av 2000.

Åtgärder som verkställigheten av beslutet förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Överinspektör Jukka Aalto

Nr 1009

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut  
om storleken av stöd som utbetalas enligt antalet bisamhällen under 1999**

Utfärdat i Helsingfors den 4 november 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 4 § 2 mom. statsrådets beslut av den 21 april 1999 om nationellt stöd för biodling under 1999 (503/1999) beslutat:

1 §

*Storleken av stödet*

Eftersom det inhemska producentpriset på honung har blivit högre än det genomsnittliga producentpriset på honung åren 1991—1994 betalas inte för biodlingen under 1999 nationellt stöd enligt antalet bisamhällen.

Helsingfors den 4 november 1999

2 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 10 november 1999.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Sauli Jokela

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 999—1009, 2 ark

---

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA  
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1999